



مركز البحوث والدراسات في حوار الحضارات والأديان  
Centre de Recherches et des Etudes pour le Dialogue  
des Civilisations et des Religions Compasnet Suisse



الجمهورية التونسية  
وزارة التعليم العالي  
و البحث العلمي

# ينظّم مركز البحوث والدراسات في حوار الحضارات والأديان المقارنة بسوسة

## ندوة دولية

حركة التثاقف بين ضفتي المتوسط:  
التجليات، الخلفيات والتحديات

بزل المرادي  
سقانس المنستير

12-13  
نوفمبر  
2019

## اليوم الأول : الثلاثاء 12 نوفمبر 2019

8.00 - 8.30 استقبال وتسجيل المشاركين.

8.30 - 9.30 كلمات افتتاحية

- كلمة السيد المدير العام للمركز: أ.د محمد الشتيوي
- كلمة السيد وزير التعليم العالي و البحث العلمي
- كلمة السيد والي سوسة
- كلمة السيد منصف ونّاس، مدير مركز الدراسات والبحوث الاقتصادية والاجتماعية بتونس
- كلمة الضيوف

9.30 - 11.30

### الجلسة الأولى : تاريخية التنافس وجدل الأنا والأخر

رئيس الجلسة : منير رويس

تصيرة بلبول (جامعة زيان عاشور - الجزائر) : مسار حركية المنافسة في التناولات السوسولوجية والواقع الاجتماعي.

**Hubert Joly** (Conseil international de la langue française, Paris-France) - Quelle méditerranée ?

**عبد المنطيف عبيد** (جامعة قرطاج - تونس): رفاة الطهطاوي وسيطا في المنافسة بين ضفتي المتوسط.

**Rasoul Rasoulipour** (Kharazmi University – Tehran, Iran)- The Other as My Equal.

**أنور جمعاوي** (مركز البحوث في حوار الحضارات والأديان المقارنة بسوسة): العرب والغرب : فجوة التنافس.

**عبد الصمد زهور** (جامعة القاضي عياض - المغرب): تاريخية التنافس الفلسفي بين مدن المتوسط.

**Atamena Abdelmelik** (Université de Khenchla – Algerie) - La transculturalité: notion utopique pour un monde réel.

11.30 - 11.45 استراحة قهوة



13.30 - 11.45

## الجلسة الثانية: الثقافة في عصر العولمة والرقمنة و ظهور المجتمعات المركبة

رئيس الجلسة: لسعد العياري

**مهدي انشهي** (كلية الآداب - القيروان): فلسفة التعددية الثقافية في تدير الثقافة صلب المجتمعات الأوروبية المركبة.

**حسية برونصي** (جامعة ظهر المهرلز - المغرب): التكامل المعرفي في سياق الدراسات اليبين - ثقافية: العلاقة بين اتجاه الكتابة والتمثيل المكاني لمفهوم الزمن نموذجاً.

**العقون الحسن** (جامعة محمد خيضر - الجزائر): استراتيجيات الثقافة لدى الشباب الجزائري في ظل العولمة الثقافية.

**Kaouther Souissi** (Centre de recherche et des études pour le dialogue des civilisations et des religions comparées) - Les représentations sociales de la culture et de la personne cultivée dans une population tunisienne.

**علي جبار الشمري** (جامعة بغداد - العراق): تسويق الثقافة السياسية للآخر: قراءة في الخطاب الاتصالي الرقمي الموجه للعرب.

15.00 - 13.30 استراحة غداء

16. 30 - 15.00

## الجلسة الثالثة: الهجرة والخلفيات الحقوقية والقانونية للإندماج والثقافة

رئيس الجلسة : سفيان ساسي

**صلاح الدين أبو جلال وشافية بوغابة** (جامعة الجزائر): حماية المنتجات الثقافية المتوسطة في ظل العولمة التجارية: مقارنة قانونية

**المصطفى بنموسي** (جامعة محمد الأول - المغرب): اللاجنون في أوروبا ودينامية التكيف والاندماج الثقافي.

**سكينة عصامي** (كلية الآداب - صفاقس): الثقافة بين التنظير والتطبيق في أدبيات الفكر الإنمجي بالجزائر (1927 - 1955)

**Khadija Belfarhi** (University Annaba - Algeria)-From Enculturation to Estrangement of the cultural Material in Algerian Literature.



16.30 - 16.45 استراحة قهوة

16.45 - 18.00

## الجلسة الرابعة: التناقل وحركة الترجمة في الفضاء المتوسطي

رئيس الجلسة: صابر جمعاوي

**Odile Meriam Turki** (Faculté des Sciences de Monastir) - Les traducteurs du coran en français.

**نجاة قرفال** (جامعة الزيتونة - تونس): مساهمة المستعربين ترجميا في التناقل بين ضفتي المتوسط.

**عبد الله تكرامت الكياش** (جامعة برشلونة - إسبانيا): التناقل عبر أدب الرحلة والترجمة انطلاقا من عصر النهضة

**منيرة حميدش** (المعهد العالي للترجمة - الجزائر): أبعاد ترجمة الأدب الأسباني إلى اللغة العربية بين الهوية والاختلاف.

18.00-19.00

## الجلسة الخامسة: الحروب والصراعات وأثرها في حركة التناقل

رئيس الجلسة: عبداللطيف عبيد

**فاطمة برجكاتي** (جامعة الخوارزمي - إيران): التناقل زمن الحرب من خلال نماذج فنية.

**Oussama Mahboub** (University of Sousse) -The Mediterranean between aspirations of acculturation and hurdles of integration: conservatism vs. liberalism and the impact on cross-cultural communication.

**لبنى جصاص** (جامعة الجزائر): الأبعاد الأمنية لحركة التناقل بين ضفتي المتوسط: بين أعمال القوى الناعمة واحتمالات الصراع.

**زهرة عميري** (جامعة بومرداس - الجزائر): أثر الحروب على الموروث الثقافي في الفضاء المتوسطي ( الموروث الثقافي الجزائري أنموذجا ).

الهاتف : (+ 216)73335256

الفاكس: (+ 216)73335255

نهج 3 سبتمبر 1934 سوسة 4000 - تونس

## اليوم الثاني : الأربعاء 13 نوفمبر 2019

9.30 - 8.30

### الجلسة السادسة: حوار الأديان والاعتراف بالآخر

رئيس الجلسة : نصر الفاهم

**أحمد جاب الله** (المعهد الأوروبي للعلوم الإنسانية - فرنسا): الحوار الإسلامي - المسيحي في فرنسا، خلفيات، تجارب وتحديات.

**محمد حنّاي وانتيجاني مياطة** (جامعة الجزائر): رسالية التنافق عند صوفية العصر الحديث - رينيه جينو أنموذجاً.

**محمد بوديان** (جامعة الجزائر): قراءة في سعوقات حوار الأديان بين ضفتي المتوسط.

**حليمة خلوات** (جامعة الجزائر): الحوار بين الأديان والاعتراف بالآخر: (جون هيك أنموذجاً).

11.00 - 9.30

### الجلسة السابعة: حوار الأديان والاعتراف بالآخر

رئيس الجلسة: عبد الملك الظاهري

**مصطفى الجنيدى** (مركز الأبحاث في حوار الحضارات والأديان المقارنة بسوسة): الخلافات التاريخية والأسس الفلسفية للتجادب بين أوروبا والإسلام.

**بشير عبد اللاوي** (مركز الدراسات الإسلامية بالقيروان): أثر الفتاوى في تحقيق التنافق: المازري و الوشريسي نموذجان.

**الهاشمي الحسين** (جامعة قابس - تونس): دور التنافق الإباضي - المسيحي في إعادة تشكيل النماذج السيرية الإباضية ببلاد المغرب.

**عنى الهظاي** (جامعة الزيتونة - تونس): نقود إفريقية بصقلية: دراسة في فتوى المازري ودورها في المكافحة بين ضفتي المتوسط.

11.00 - 11.15 استراحة قهوة

## الجلسة الخامسة: التثاقف وحركة الفن والأدب في الفضاء المتوسطي

رئيس الجلسة: محمد أحمد القاسبي

محمد علي موساوي (جامعة منوبة): الفضاء المتوسطي في "جنوب غرب طروادة، جنوب شرق قرطاجنة" لإبراهيم الكوني - قراءة سيميائية.

فتيحة الشفيري (جامعة بومرداس - الجزائر): التثاقف بين النفي والإثبات في الخطاب الروائي الجزائري.

محمد أنيس الحمادي (المعهد العالي للموسيقى - الكاف): حركة التثاقف بين دول شمال المتوسط وتونس في مجال الموسيقى خلال النصف الثاني من القرن التاسع عشر.

عبد المنعم بوضيغ وعلي بويدي (جامعة الجزائر): الكتابة باللغة الفرنسية لدى الروائيين الجزائريين بين الهوية والعولمة.

رضا حمدي (جامعة سوسة): الحراك العربي يعيون مستعرب عاشق. قراءة في يوميات "جيل كيبيل".

13.15-12.45

## صحة عرض المصقحات / Séance Posters

**Maroua Ben Becha Hamdane** (Institut de Presse et des Sciences de l'Information et de la Communication- Manouba) - L'identité culturelle tunisienne à travers les sites touristiques. Une nouvelle forme d'acculturation.

**Sémia Dhib** (Institut Beaux Arts - Sousse) - Design, acculturation et mondialisation.

**Smaïl Mahfouf** (Université de Béjaïa, Algérie) - L'absurde : prétexte à un dialogue interculturel dans Meursault contre-enquête de Kamel Daoud et Le soleil n'était pas obligé de Saad Khiari.

**Souheïla Hédid** (Université Frères Mentouri, Constantine 1, Algérie) - L'acculturation dans les manuels du Français Langue Étrangère-Analyse didactique des sous-entendus culturels et de leurs implications sociodidactiques.

**سمية بن زادة** (جامعة مستغانم الجزائر): واقع العمارة الإسلامية في الضفة الشمالية للمتوسط (بين التثاقف والاستيعاد).

**Naïma Mokhtari** (Université Abderrahmane Mira - Béjaïa, Algérie) - Le choc culturel en entreprise. Cas de la multinationale Danone

13.30-13.00 اختتام الندوة

13.30 الغداء